**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 119 (1993)

**Heft:** 25

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

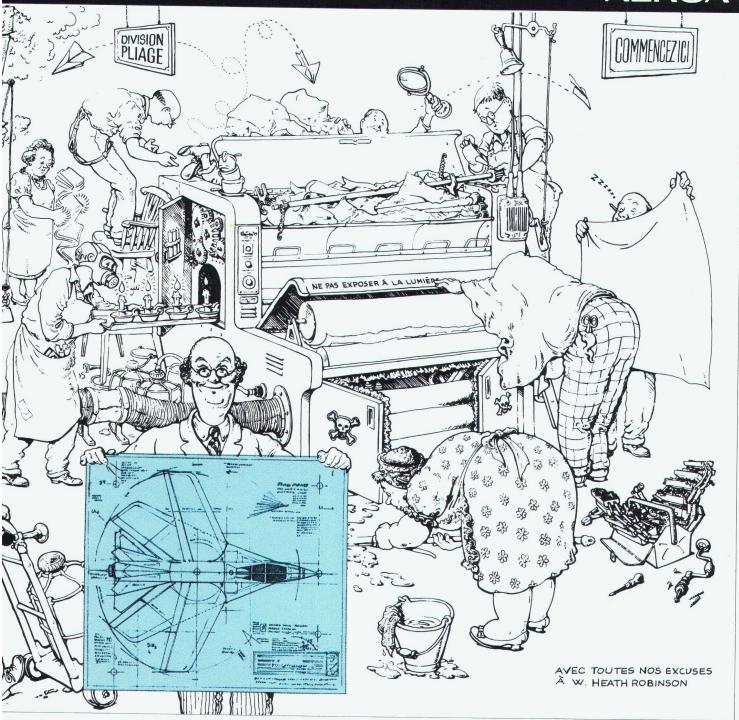
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# **XEROX**



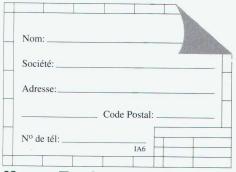
# entre de bonnes mains ?

joutez à cela les serveurs de traceurs, le canner A0 et le système DocuPlex de GEDT gestion électronique des documents chniques), et vous comprendrez aisément que erox Engineering Systems est le partenaire léal de votre production graphique, et ce à utes les étapes du traitement de vos plans.

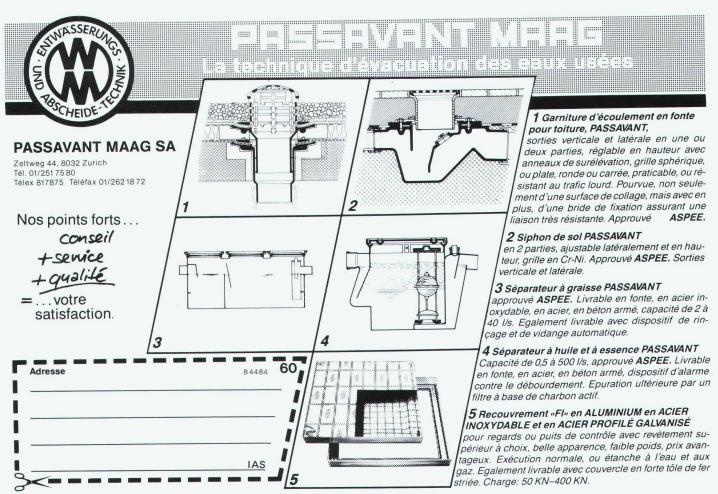
Outre le sentiment de sécurité qu'apportent notre expérience et notre statut de leader en Europe, tous nos produits bénéficient de la Garantie de Satisfaction Totale Xerox. Parce que vos dessins méritent la plus grande attention, nous vous recommandons de nous appeler au (022) 785 19 90.



217 Meyrin-Genève, Suisse. Tel: (022) 785 19 90 Fax: (022) 785 19 72.



Xerox Engineering Systems
The Engineering Document Company.





# Liants spéciaux.



Spinor sont des liant ultrafins hydraulique pour injections. Les produits minéraux utilisé sont compatibles ave les exigences du respect de l'environnement et sont ainsi recommandé pour l'exécution de travaux spéciaux d'injection dans les domaine du génie civil et du bé ton. La production de ciments fins Spinor, ré pondant à l'assurance de la qualité, offre de solutions intéressantes pour vos ouvrages spéciaux. Conseil et vente par Holderchem Euco Nous nous réjouissons de votre prochain appel

# Nous tirons le meilleur du béton.

950/st4//

Holderchem Euco SA, La Rosaire 1, 1123 Aclens, Tél. 021/869 94 77, Fax 021/869 99 19 Holderchem Euco AG, Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg, Tel. 034/45 34 04, Fax 034/45 35 71

Une société du groupe "HCB



# Qui fait quoi?

#### Abris, piscines

EUREKA SA, abris, piscines, 1762 Givisiez/FR Tél. 037/264 700, fax 037/262 270

#### Agencements entreprises, collectivités, bureaux, restaurants

TUBAC SA, 1401 Yverdon-les-Bains Tél. 024/214 236, fax 024/218 445

#### Articles de décoration intérieure Moustiquaires - Portes industrielles - Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents 1800 Vevey Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 10 70

#### Assainissement de conduites système LSE

Nettoyage mécanique et protection interne contre la corrosion ultérieure INTER PROTECTION SA Chemin des Dailles 6, 1053 Cugy Tél. 021/731 17 21, fax 021/731 50 91

#### Assurance qualité

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

#### **Balances**

METTLER -TOLEDO (Schweiz) AG Balances et instruments d'analyses Postfach 8606 Greifensee Tél. 01/944 45 45, fax 01/944 45 10

#### CAO **CAO Speedikon**

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO. RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA Rue de la Combe 1, 1260 Nyon Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

#### **CAO** Architecture

AUTOCAD-Auto PACK, le couple idéal pour l'architecture Infographics SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/653 82 00, fax 021/653 82 07

#### CAO et administration de chantier pour la branche de la construction

Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO HEINIGER & PARTNER SA, 8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A Tél. 01/932 11 31

#### Charpentes métalliques Ponts roulants

STEPHAN SA, 1706 Fribourg Tél. 037/83 11 11, fax 037/26 53 88

#### Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

#### Cheminées en acier inox -Réservoirs spéciaux – Découpes de tous matériaux sur machines -Jets d'eau

MÉTOFORM SA, 1142 Pampigny Tél. 021/800 36 64, fax 021/800 30 21

#### Clôtures - Portails en tous genres

CLOTURA J. DE ALLEGRI Rue du Jura 14, 1020 Renens Tél. 021/634 46 46, fax 021/634 64 63

#### Constructions métalliques

HÄMMERLI + Cie SA, 1260 Nyon Façades, menuiserie, serrurerie Tél. 022/36 22 555, fax 022/36 21 134

#### Constructions métalliques

JOSEPH SPICHER SA, 1700 Fribourg Tél. 037/24 02 31, fax 037/24 79 43

#### Constructions métalliques, charpentes, vitrages et portes en acier, alu-inox

GUGGISBERG & FILS, 1123 Aclens Tél. 021/869 93 03, fax 021/869 95 41

#### Constructions métalliques industrielles

SOCIÉTÉ D'ÉTUDES INDUSTRIELLES, MÉTALLIQUES ET THERMOPLASTIQUES MECANO SA 1890 Saint-Maurice Tél. 025/65 30 82, fax 025/65 30 84

#### Construction métallique - Serrurerie Tuyauterie acier et plastique

BALCO SA, Bex Tél. 025/63 31 53 BALCO SA, Vernier/GE Tél. 022/341 46 23 BALCO SA, Monthey/VS Tél. 025/63 25 32 BALCO SA, Neyruz/FR Tél. 037/37 11 12

#### Contrôle d'accès - Gestion des temps du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 2074 Marin Tél. 038/33 80 60, fax 038/33 81 52

#### Détection incendie

ABARISK SA, 1020 Renens Tél. 021/634 77 77, fax 021/634 79 77

#### Eléments de sécurité – Normes MSU

Station d'épuration - Génie civil - Canalisations BURGENER & OBERLI SA, 1004 Lausanne Tél. 021/24 44 11, fax 021/24 44 18

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo – Contrôle d'accès WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux

Tél. 038/30 38 73, fax 038/30 53 68

#### Etanchéité - Protection des eaux

BART SA, Z.I. La Palaz B, 1530 Payerne Tél. 037/61 15 46, fax 037/61 28 87 Bureau VS, 1950 Sion Tél. 027/31 70 70, fax 027/31 70 71

#### Etudes d'impact sur l'environnement et études acoustiques

MÜLLER & PERROTTET ENVIRONNEMENT CONSEIL, 1720 Corminbœuf Tél. 037/26 74 60, fax 037/26 74 90

#### Etudes géotechniques et géologiques Etudes d'impact sur l'environnement Mesures de vibrations et de bruit Diagraphies de forage, flowmeter

Contrôles de pieux Analyses de béton et pierres naturelles GEOTEST SA

1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65 1706 Fribourg, tél. 037/26 72 67 1915 Chamoson, tél. 027/86 65 35

#### Fabrication toutes pièces mécaniques

ATELIERS CLÉMENT, 1731 Ependes Tél. 037/331 965, fax 037/332 967

#### Fontaines villageoises traditionnelles et pierre naturelle du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS 1148 L'Isle. Tél. 021/864 52 39, fax 021/864 52 25

#### Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

#### Géosystème - Topographie

GÉOSCAN SA SERVICE, 1605 Chexbres Tél. 021/946 33 46, fax 021/946 30 86

#### Géotechnique

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Gestion des temps du personnel -Horloges industrielles – Sonorisation J. BOSSHARD SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/653 21 47, fax 021/653 12 59

#### Hydrodémolition

HUBERT ETTER & FILS, 1628 Vuadens/FR Tél. 029/29 593, fax 029/24 461

#### Installations sanitaires

GEBERIT AG

Schachenstrasse 77, 8640 Rapperswil /Jona Tél. 055/21 61 11, fax 055/28 42 69

#### Installations solaires

TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA Energie photovoltaïque - Infrastructures pour véhicules électriques Märitgasse 1, 3052 Zollikofen

#### ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

#### Jardins (extensifs) en toiture

FRIAG FRANK ISOLATIONS SA, 8004 Zurich Tél. 01/242 73 39

#### Lames de boiseries - Parquets

BOISSEC SA, 1030 Bussigny Tél. 021/702 29 85, fax 021/701 34 62

#### Livres

PAYOT LIBRAIRIE, Lausanne Pépinet Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45 Genève Chantepoulet Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03

#### Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

#### Luminaires - Systèmes d'éclairage

U.S.W. INTERIOR LIGHT, 1769 Givisiez/FR Tél. 037/26 67 22, fax 037/26 67 21 TRANSLUMEN BAG SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/36 15 31, fax 021/36 07 03

#### Madriers isolants YSOX - Bois -Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

#### Marquage des routes - Signalisation routière

PLASTILINE SA, 1004 Lausanne Tél. 021/25 25 24, fax 021/24 44 18 PLASTILINE-VAL SA, 3930 Viège Tél. 028/46 56 36, fax 028/46 56 37

#### Microtunnels - Forages -Pousse-tubes

REYMOND SA

Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

### Palans électriques - Ponts roulants

Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16 Tél. 021/24 45 33, fax 021/24 18 69

#### **Photogrammétrie**

BSA INGÉNIEURS CONSEILS Façades, archéologie, bâtiment et génie civil 1527 Villeneuve Tél. 037/64 15 21, fax 037/64 24 43

#### Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

#### Pieux-Essais

BSA INGÉNIEURS CONSEILS Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10 000 kN Intégrité, vibrations 1527 Villeneuve Tél. 037/64 15 21, fax 037/64 24 43

#### Plafonds suspendus

PIRALLI PLAFONDS STAFF SA, 1800 Vevey Tél. 021/921 18 31, fax 021/933 67 68

#### **Plafonds tendus**

BARRISOL SA, 1037 Etagnières/VD Tél. 021/731 43 35, fax 021/732 10 69

#### Portes industrielles

KEMPF PORTES INDUSTRIELLES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/653 74 24/25, fax 021/653 74 34

#### Préfabrication sanitaire

ÉLÉMENTS SANITAIRES SA 1029 Villars-Sainte-Croix Châssis, écoulements, câbles Raychem, tubes et raccord PPr Tél. 021/635 83 02

#### Protection acoustique et technique des vibrations

AIR - LOC SCHREPFER SA Eigenheimstrasse 22, 8700 Küsnacht Tél. 01/929 22 66, fax 01/929 22 52

#### Protection contre la foudre

CAPT ET CIE SA, 1066 Epalinges Installations de paratonnerres Tél. 021/784 28 90, fax 021/784 37 30

#### Recyclage cartouches toner pour imprimantes/photocopieuses

MARIOCAR, 1868 Collombey/VS Tél. 025/72 74 78, fax 025/72 74 78

#### Scierie - Parqueterie -Revêtements de sols

MENÉTREY LAUSANNE SA 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/652 51 18, fax 021/653 59 24

#### Travaux sous-marins et hydrauliques

TSM PERROTTET SA, 1786 Sugiez Surveillance - Expertises. 1586 Vallamand-Dessus Tél. 037/77 13 46, fax 037/77 33 54

#### Travaux spéciaux du génie civil

ISR INJECTOBOHR SA PENTHAZ Sondages, injection, jetting, pieux, etc. Tél. 021/861 33 65, fax 021/861 38 36

#### Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA, Martigny Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux Tél. 026/22 65 85, fax 026/22 52 77

#### Vérandas/Jardins d'hiver

METALTEC CONSTRUCTION SA 1312 Eclépens Tél. 021/866 65 37, fax 021/866 66 32

#### Vibrations / Mesures

AIR - LOC SCHREPFER SA Eigenheimstrasse 22, 8700 Küsnacht Tél. 01/929 22 66, fax 01/929 22 52



# Grilles WEMA pour convecteurs. Aussi stables qu'esthétiques.

Les grilles WEMA type KS/KG pour convecteurs sont des éléments sur mesure – aussi élégants que stables. Elles sont composées de profilés en aluminium extrudé tenus par des tubes porteurs transversaux. Différentes subdivisions de lamelles garantissent la section d'air nécessaire. La surface étant éloxée ou thermolaquée dans l'une des teintes usuelles, la marge voulue est assurée pour l'expression architecturale. La faible hauteur d'encastrement de 15, 20 ou 25 mm simplifie la pose et contribue à abaisser les coûts.



WEMA S.A.
Constructions métalliques
22, route de la Maladière
1022 Chavannesprès-Renens
Tél. 021/6911818
Téléfax 021/6911822

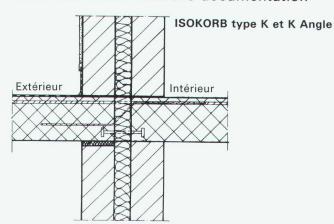
B4654

Une entreprise du Groupe



# Schöck Schöck Schöck Schöck

Demandez notre nouvelle documentation



#### Solution au problème nº 1

Armatures de raccordements pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

# SCHÖCK des idées pour construire

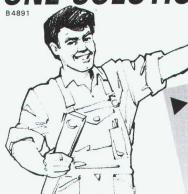
Schöck-Bauteile Industrie Pilatusstrasse 5630 Muri Tél. 057/44 55 44, fax 057/44 47 85

Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande

B 2980

# ENTRETENIR OU RENOVER

UNE SOLUTION POUR CHAQUE CAS



RENDRE ETANCHE

- Toitures ou gouttières
- Façades et murs poreux Le béton
- IMPERMEABILISER
- Les fonds poreux
  - SCELLER, GARNIR Sans risque de fissures

- REPARER
  - La molasse
- PROTEGER et traiter les sols
- PROTEGER et rénover les tuiles poreuses

PRODUITS POUR LE BATIMENT Route de Duillier 26 - 1260 NYON Tél. 022/ 362 32 22 Fax 022/ 361 75 33

# Nous suivons le mouvement

Nos appuis: une manière simple d'éviter les fissures provoquées par la contraction ou la dilatation des matériaux de construction.

## LASTO-STRIP, appui pour le bâtiment

A insérer entre les murs porteurs en maçonnerie et les dalles en béton.

#### LASTO-FOL, feuilles de séparation

A utiliser partout où est nécessaire une séparation assurant un glissement sans torsion des éléments porteurs.

#### LASTOFLON-PAD, appui de glissement

Un appui qui permet les glissements en tous sens pour des petites résistances et grands déplacements.

#### LASTO-BLOCK, bloc d'appui

De haute qualité, cet appui trouve son application tant dans le bâtiment que dans le génie civil. Il transmet les charges de tous genres dans les déplacements les plus divers.



Les appuis PROCEQ sont la solution à tous les problèmes que posent les mouvements des matériaux de construction.



Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous demander conseil!



PROCEQ SA · Avenue Druey 14 · 1018 Lausanne Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79





## GRILLES

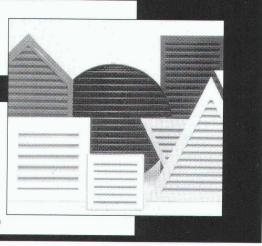
toutes formes toutes couleurs

Mofor SFS

1530 Payerne, 1228 Plan-les-Ouates

Tél. 037-62 11 11 Tél. 022-794 34 24

Fax 037-61 30 74 Fax 022-794 41 80





# Système de distribution de repas

«Un investissement d'importance dans le nouveau concept d'approvisionnement de votre maître d'ouvrage.»

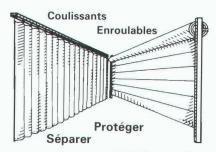
Vos spécialistes pour les conseils, la vente et le service de systèmes de distribution de repas, de porcelaine, de couverts et de verres.

**Suberndori** 

Systèmes de distribution de repas CH-6014 Littau

Tél. 041-57 35 35, Fax 041-57 52 60 B4417

## Bâches - Rideaux Murs mobiles de séparations



Systèmes étudiés à fond Possibilité de les installer soi-même

D'autres produits Bieri:

- housses
- bâches de camion
- bandeaux publicitaires imprimés

Bieri Blachen AG CH-6022 Grosswangen Téléphone 045/710740 Téléfax 045/712977



B4809



CHERCHE À ACHETER D'OCCASION

## STATION HEWLETT-PACKARD

Série 400 à 715 pour CAO - DAO

Contacter le 022/74041 78



# **La perfection**

# en acier inox



Dù l'on regarde tous les jours, il faudrait conserver le regard: Aucune concession quant à la

qualité, l'exécution et la fonctionnalité. Seules les fenêtres en acier fin au chromenickel, développées et produites par Franke, sont aussi variées dans l'exécution et durables dans l'utilisation, qu'elles devraient pouvoir suffire aux plus hautes exigences d'une architecture moderne.

Les systèmes en acier fin de Franke pour fenêtres, portes, châssis et éléments de façades sont le produit issu d'une longue expérience pratique et d'un développement constant. **Profitez-en.** 

Franke SA CH-4663 Aarburg Suisse

FRANKE

Secteur des produits Constructions métalliques

Tél. 062 43 31 31 Telefax 062 41 30 14 Telex 981 808

■ Technique

Qualité

Design

14896

### ASSOCIATION DU CENTRE PROFESSIONNEL CANTONAL

## RÉSULTATS DU CONCOURS D'ARCHITECTURE

L'Association du Centre professionnel cantonal a organisé un concours de projet au sens de l'article 6 du règlement SIA nº 152 pour la construction d'une nouvelle école professionnelle et d'ateliers de cours d'introduction pour les métiers du bois à Bulle.

Fr. 25 000.-29. Minotaurus Max Bosshard & Christoph Luchsinger, arch. EPF/SIA, 6005 Lucerne Fr. 18 000.-18. L'air du temps 2e prix Kaschka Knapkiewicz & Axel Fickert, arch. EPF, 8008 Zurich Fr. 16 000.-31. Nature morte 3e prix Valentin Bearth & Andrea Deplazes, arch. EPF/SIA, 7000 Coire Collaborateurs Bruno Sieber, Marlène Gujan Consultants Jürg Buchli, ing. EPF/SIA, 7023 Haldenstein Fr. 14 000.-35. Ou les vaches 4e prix Claude Chassot, arch. EPF/SIA, 1700 Fribourg Fr. 12 000.-47. Un morceau choisi 5e prix Jean-Luc Grobéty, arch. EPF/SIA, 1700 Fribourg Collaborateurs André Baechler, Pascal Clozza, Laurent Monneron, Hervé Romanens Fr. 10 000.-21. Le regard de Justine 6e prix Patrick Mestelan & Bernard Gachet, arch. EPF/SIA, 1003 Lausanne

L'exposition publique des projets se tiendra au Musée gruérien, rue Condémine 19, Bulle, du **18 au 28 novembre 1993** selon l'horaire suivant:

Collaborateurs Isabelle Jacobi, arch. EAUG; Norman Cuccio

et Fabiano Bianchetti, arch. EPF; Yves Joos et Catherine Borghini, arch. stag.

Mardi au samedi:10 à 12 h et 14 à 17 h

Mercredi et jeudi: jusqu'à 20 h Dimanche: 14 à 17 h

L'Association du Centre professionnel cantonal Le président du jury M. Michel Passaplan

## Il a besoin de nous.







#### Etude et réalisation

#### de fenêtres et façades

Répondre parfaitement aux vœux de l'architecte comme aux exigences du maître de l'ouvrage. Développer des solutions techniques performantes et économiques adaptées à chaque projet. Garantir le plus haut niveau de qualité, de l'étude à la réalisation. Voilà les objectifs que nous avons à l'esprit à toutes les étapes de notre travail. Conjuguées à notre longue expérience, ces exigences nous permettent d'évoluer constamment à la pointe de notre marché.

